

JVS

JOURNAL OF VIETNAMESE STUDIES

VOLUME 7 ■ NUMBER 2 ■ SUMMER 2012

Unpublished Letter by Hồ Chí Minh to a French Pastor
HỒ CHÍ MINH

Notes on an Unpublished Letter by Hồ Chí Minh to a French Pastor
(September 8, 1921) or the Art of Dissenting Evangelization
PASCAL BOURDEAUX

Whose Weapons? Representations of Rape in the Print Media
of Modern Vietnam
NGUYỄN THU HƯƠNG

Between Mountains and the Sea: Trades in Early
Nineteenth-Century Northern Vietnam
LI TANA

The Biography of the Hồng Bàng Clan as a Medieval
Vietnamese Invented Tradition
LIAM C. KELLEY

Comments on “The Biography of the Hồng Bàng Clan as a
Medieval Vietnamese Invented Tradition” by Liam Kelly
KEITH TAYLOR

Comments on Liam Kelley’s “The Biography of the
Hồng Bàng Clan as a Medieval Invented Tradition”
TẠ CHÍ ĐẠI TRƯỜNG

Response to the Commentaries by Tạ Chí Đại Trường and
Keith Taylor
LIAM C. KELLEY

PUBLISHED FOR THE CENTER FOR SOUTHEAST ASIA STUDIES,
UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY,
BY THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS



JOURNAL OF VIETNAMESE STUDIES



EDITORS:

Tuong Vu, University of Oregon
Peter Zinoman, University of California, Berkeley

MANAGING EDITOR:

Trang Cao, University of California, Berkeley

BOOK REVIEW EDITOR:

Mariam Beevi Lam, University of California, Riverside

EDITORIAL STAFF:

Sarah Maxim, Consulting Editor
Thuy Pham, Administrative Manager

EDITORIAL BOARD:

George Dutton, University of California, Los Angeles
Christopher Goscha, Université du Québec à Montréal
Liam C. Kelley, University of Hawai'i, Manoa
Pamela McElwee, Arizona State University
Nguyễn-võ Thu-hương, University of California, Los Angeles
Nguyễn Nguyệt Cẩm, University of California, Berkeley

ADVISORY BOARD:

David Elliot, Pomona College
Martin Gainsborough, University of Bristol
Agathe Larcher-Goscha, Institut d'Asie Orientale (Lyon-France)
Hy Van Luong, University of Toronto
David Marr, Australian National University
Edward Miller, Dartmouth College
Sophie Quinn-Judge, Temple University
Phan Huy Lê, Vietnam National University
Phạm Quang Minh, Vietnam National University
Helle Rydstrom, Lund and Linkoping Universities
John C. Schafer, Humboldt State University
Hue-Tam Ho Tai, Harvard University
Keith Taylor, Cornell University
Philip Taylor, Australian National University
Trương Huyền Chi, Vietnamese Association of Ethnology and Anthropology

Journal of Vietnamese Studies is funded by the Henry Luce Foundation and the Larry L. Hillblom Foundation. It is administered by the Center for Southeast Asia Studies, University of California, Berkeley.